

**No. 20980**

---

**JAPAN  
and  
PHILIPPINES**

**Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo on 13 February 1980**

*Authentic text: English.*

*Registered by Japan on 14 April 1982.*

---

**JAPON  
et  
PHILIPPINES**

**Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole et échange de notes). Signée à Tokyo le 13 février 1980**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistrée par le Japon le 14 avril 1982.*

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

CONVENTION<sup>1</sup> BETWEEN JAPAN AND THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME

CONVENTION<sup>1</sup> ENTRE LE JAPON ET LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU

*Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.<sup>2</sup>*

*Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978<sup>2</sup>.*

<sup>1</sup> Came into force on 20 July 1980, i.e., the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Manila on 20 June 1980, in accordance with article 29.

<sup>2</sup> For the text of the Agreement, see *International Tax Agreements*, vol. IX, Supplement No. 38, No. 450 (United Nations publication, Sales No. E.82.XVI.2).

<sup>1</sup> Entrée en vigueur le 20 juillet 1980, soit le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Manille le 20 juin 1980, conformément à l'article 29.

<sup>2</sup> Pour le texte de l'Accord, voir *Recueil des Conventions fiscales internationales*, vol. IX, Supplément n° 38, n° 450 (publication des Nations Unies, numéro de vente F.82.XVI.2).